

Simonetta Ciriolo, Unipessoal Lda
Rua do Molaredo, nº 701
3880-509 Válega Ovar
Tel.: +351 256 50 26 54
Telemóvel 24/7: +351 913 861 359
Email: info@sc-medicalcare.com



Vertretungsbüro in Deutschland :
Manuel Fonseca
Friesenstrasse 4
71672 Marbach am Neckar
Tel.: +49 7144 901 49 66
Telemóvel 24/7: +49 176 55 43 41 25



CONDIÇÕES GERAIS CONTRATUAIS E DE TRANSPORTE

1. Preços e moeda

Todos os preços, montantes e pagamentos indicados em propostas, confirmações de encomenda ou de serviço e faturas são expressos em **euros (EUR)**, salvo se tiver sido expressamente acordada outra moeda.

2. Transportes terrestres

O preço apresentado não inclui, por regra, qualquer transporte terrestre, salvo se este estiver expressamente indicado e discriminado separadamente na proposta.

A **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** poderá, a pedido do cliente, organizar os transportes terrestres necessários, nomeadamente transportes em ambulância ou outros transportes de doentes de e para o aeroporto.

A faturação será efetuada com base nos custos efetivamente incorridos. Caso os custos finais ainda não sejam conhecidos no momento da emissão da fatura, estes serão faturados separadamente após a receção da respetiva fatura do fornecedor ou prestador de serviços.

3. Documentação médica e preparação do transporte

O cliente deverá fornecer à **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda**, **o mais tardar seis (6) horas antes da partida prevista**, um relatório médico atualizado e escrito relativo ao estado clínico do doente.

Caso o relatório médico necessário não seja disponibilizado atempadamente, poderá ser necessário adiar o transporte. Se, em consequência desse atraso, o serviço deixar de poder ser realizado em conformidade com os períodos legalmente exigidos de serviço, trabalho e repouso da tripulação, a **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** terá o direito de reagendar o transporte para outra data ou hora ou de cancelar o serviço, aplicando uma indemnização por cancelamento correspondente a **75 % do preço acordado na proposta**, desde que o atraso na apresentação da documentação médica seja imputável ao cliente.

A indemnização por cancelamento destina-se a compensar os custos e prejuízos já incorridos. A **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** reserva-se o direito de reclamar custos e prejuízos superiores, desde que devidamente comprovados.

Em caso de necessidade de reagendamento, poderão ocorrer custos adicionais, nomeadamente relativos a handling, autorizações, disponibilização de combustível, períodos de serviço já realizados, substituição necessária da tripulação, bem como outros custos de terceiros e de organização.

Todos os custos adicionais e custos de terceiros decorrentes de um reagendamento imputável ao cliente serão faturados acrescidos de uma **taxa administrativa de 8 %**.

Adicionalmente, será cobrada uma taxa de processamento de **1.500,00 EUR** pelo tratamento administrativo e operacional do reagendamento do voo. A **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** reserva-se o direito de reclamar custos e prejuízos superiores, desde que devidamente comprovados.

4. Transporte aéreo e disposições internacionais

O transporte de doentes, passageiros, bagagem ou carga será efetuado em conformidade com as disposições legais e internacionais aplicáveis ao transporte aéreo.

Sempre que aplicável, serão observadas, nomeadamente, as disposições da **Convenção de Montreal, de 28 de maio de 1999**, da Convenção de Varsóvia, bem como do **Regulamento (CE) n.º 2027/97, na redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 889/2002**.

A responsabilidade por danos pessoais, atrasos no transporte de passageiros, bem como pela perda, dano ou atraso de bagagem, será determinada pelas disposições legais e internacionais imperativamente aplicáveis.

5. Responsabilidade

Relativamente a outros danos, a **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** será responsável nos termos das disposições legais aplicáveis.

Na medida legalmente permitida, fica excluída a responsabilidade por danos indiretos, danos consequenciais ou outros prejuízos, salvo quando resultem de atuação dolosa, negligência grave ou da violação de obrigações legais imperativas.

Sempre que exista responsabilidade decorrente da violação culposa de obrigações contratuais essenciais, esta será, na medida legalmente permitida, limitada aos danos típicos do contrato e razoavelmente previsíveis.

6. Força maior

Na medida legalmente permitida, a **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** não será responsável por atrasos, alterações ou impossibilidade de prestação dos serviços resultantes de situações de força maior ou de outros acontecimentos que se encontrem fora do seu controlo razoável.

Estas situações poderão incluir, nomeadamente, greves, guerra, terrorismo, sabotagem, catástrofes naturais, condições meteorológicas excecionais, medidas adotadas pelas autoridades competentes, encerramento ou restrição do espaço aéreo, bem como restrições aeroportuárias ou de segurança aérea.

7. Acompanhantes

O transporte de uma pessoa acompanhante deverá ser previamente acordado com a central operacional da **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda**.

Nos transportes com acompanhamento médico, a presença de um acompanhante estará igualmente sujeita à autorização médica do médico responsável ou do profissional de saúde competente, bem como às condições operacionais e às normas aplicáveis à aviação.

8. Documentos de viagem, entrada e saída

Os doentes, passageiros e acompanhantes são responsáveis por possuir e apresentar, sempre que solicitado, todos os documentos válidos necessários à viagem, incluindo documentos de identificação, entrada, saída, trânsito e quaisquer outros documentos exigidos pelos países ou autoridades competentes.

A **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** reserva-se o direito de recusar ou suspender a realização de um transporte caso os documentos necessários estejam em falta, sejam inválidos ou incompletos, ou não sejam cumpridos os requisitos legais ou administrativos aplicáveis.

A **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** apenas responderá pelos danos ou custos adicionais daí resultantes nos termos das disposições legais imperativamente aplicáveis.

9. Condições de pagamento

As faturas deverão, por regra, ser pagas no prazo de **15 dias a contar da data de emissão da fatura**, salvo se tiver sido acordado um prazo de pagamento diferente na proposta, na confirmação do serviço ou na própria fatura.

A **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** reserva-se o direito de exigir **pagamento antecipado integral**, nomeadamente para transportes em ambulância, voos em ambulância aérea e repatriamentos ou transportes com acompanhamento médico realizados em voos comerciais regulares.

Nestes casos, a confirmação definitiva e/ou realização do transporte poderá ficar condicionada à receção do pagamento integral ou à apresentação de um comprovativo de pagamento considerado adequado.

Em caso de pagamento por cartão de crédito, poderá ser aplicada, desde que legalmente permitida e previamente acordada, uma taxa de transação correspondente a **6 % do valor total**.

10. Condições de cancelamento

Caso um serviço confirmado seja cancelado pelo cliente, aplicar-se-ão, salvo acordo escrito em contrário, as seguintes condições de cancelamento:

Em caso de cancelamento **desde a confirmação do serviço até 10 horas antes da partida prevista**, serão faturados os custos efetivamente incorridos até esse momento, acrescidos de uma indemnização por cancelamento correspondente a **75 % do preço de voo acordado**.

Em caso de cancelamento **menos de 10 horas antes da partida prevista e até à hora prevista para a descolagem**, serão faturados os custos incorridos até esse momento, acrescidos de uma indemnização por cancelamento correspondente a **85 % do preço de voo acordado**.

Caso a aeronave destinada à realização do serviço já tenha iniciado a operação ou já tenha descolado, poderá ser cobrada uma indemnização por cancelamento correspondente a **100 % do preço de voo acordado**.

Os direitos legais imperativos do cliente permanecem inalterados.

11. Contratação através de intermediários, mediadores ou brokers

Caso a **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** seja contratada por um intermediário, mediador, empresa de assistência ou broker no interesse de um cliente, o intermediário deverá transmitir, de forma completa e atempada, todas as informações necessárias à correta execução do serviço.

Na medida em que tal tenha sido contratualmente acordado, o intermediário ou broker contratante será responsável pelo cumprimento das obrigações contratuais por si assumidas.

12. Cláusula de salvaguarda

Caso qualquer disposição do presente contrato seja ou venha a tornar-se, total ou parcialmente, inválida, inexecutável ou inaplicável, tal não afetará, em princípio, a validade das restantes disposições, na medida permitida pela legislação aplicável.

As disposições legais aplicáveis substituirão qualquer disposição inválida ou inexecutável.

13. Lei aplicável

O presente contrato rege-se pela **legislação da República Portuguesa**, na medida em que essa escolha da lei aplicável seja legalmente admissível e não sejam aplicáveis disposições imperativas de outra ordem jurídica.

14. Foro competente

Na medida legalmente permitida, fica estabelecido como foro exclusivo para a resolução de litígios decorrentes ou relacionados com a presente relação contratual, incluindo litígios relativos à celebração, validade ou cessação do contrato, o **Tribunal Judicial da Comarca de Aveiro – Juízo de Ovar, Portugal**.

A **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** reserva-se, contudo, o direito de intentar ações judiciais no tribunal competente da sede ou do domicílio do cliente, sempre que tal seja legalmente admissível.



ALLGEMEINE GESCHÄFTS- UND BEFÖRDERUNGSBEDINGUNGEN

1. Preise und Währung

Sämtliche in Angeboten, Auftragsbestätigungen und Rechnungen genannten Preise, Beträge und Zahlungen verstehen sich in **Euro (EUR)**, sofern nicht ausdrücklich eine andere Währung vereinbart wurde.

2. Bodentransporte

Der angebotene Preis beinhaltet grundsätzlich keinen Bodentransport, sofern dieser nicht ausdrücklich und gesondert im Angebot aufgeführt ist.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda kann auf Wunsch des Auftraggebers erforderliche Bodentransporte, insbesondere Krankenwagen- oder Krankentransporte zum bzw. vom Flughafen, organisieren.

Die Abrechnung erfolgt auf Grundlage der tatsächlich entstandenen Kosten. Sofern die endgültigen Kosten zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung noch nicht bekannt sind, werden diese nach Eingang der entsprechenden Lieferanten- oder Dienstleisterrechnung gesondert in Rechnung gestellt.

3. Medizinische Unterlagen und Einsatzvorbereitung

Der Auftraggeber ist verpflichtet, **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** **spätestens sechs (6) Stunden vor dem geplanten Abflug** einen aktuellen schriftlichen medizinischen Bericht über den Patienten zur Verfügung zu stellen.

Kann der erforderliche medizinische Bericht nicht rechtzeitig vorgelegt werden, kann eine Verschiebung des Einsatzes erforderlich werden. Sollte der Einsatz aufgrund gesetzlich vorgeschriebener Flugdienst-, Arbeits- oder Ruhezeiten der eingesetzten Besatzung anschließend nicht mehr ordnungsgemäß durchgeführt werden können, ist **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** berechtigt, den Transport auf einen anderen Zeitpunkt zu verschieben oder den Auftrag unter Berechnung einer Stornierungsentschädigung in Höhe von **75 % des vereinbarten Angebotspreises** zu stornieren, sofern der Auftraggeber die verspätete Vorlage der medizinischen Unterlagen zu vertreten hat.

Die Stornierungsentschädigung dient dem Ausgleich der bereits entstandenen Aufwendungen und Schäden. **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** behält sich das Recht vor, nachweislich entstandene höhere Aufwendungen und Schäden geltend zu machen.

Im Falle einer erforderlichen Verschiebung können insbesondere zusätzliche Kosten für Handling, Genehmigungen, Treibstoffbereitstellung, bereits angefallene Dienstzeiten, einen erforderlichen Austausch der Besatzung sowie sonstige Dritt- und Organisationskosten entstehen.

Sämtliche im Zusammenhang mit einer vom Auftraggeber zu vertretenden Verschiebung entstehenden zusätzlichen Kosten und Drittkosten werden zuzüglich einer **Verwaltungspauschale von 8 %** berechnet.

Zusätzlich wird für die Bearbeitung einer solchen Flugverschiebung eine Pauschale in Höhe von **1.500,00 EUR** erhoben. Die Geltendmachung nachweislich höherer Aufwendungen und Schäden bleibt vorbehalten.

4. Luftbeförderung und internationale Bestimmungen

Die Beförderung von Patienten, Passagieren, Gepäck oder Fracht erfolgt unter Beachtung der jeweils anwendbaren gesetzlichen und internationalen Bestimmungen des Luftverkehrs.

Soweit anwendbar, gelten insbesondere die Bestimmungen des **Übereinkommens von Montreal vom 28. Mai 1999**, des Warschauer Abkommens sowie der **Verordnung (EG) Nr. 2027/97 in der durch die Verordnung (EG) Nr. 889/2002 geänderten Fassung**.

Die Haftung für Personenschäden, Verspätungen bei der Personenbeförderung sowie Verlust, Beschädigung oder Verspätung von Gepäck richtet sich nach den jeweils zwingend anwendbaren gesetzlichen und internationalen Vorschriften.

5. Haftung

Für sonstige Schäden haftet **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** im Rahmen der jeweils anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen.

Soweit gesetzlich zulässig, ist eine Haftung für mittelbare Schäden, Folgeschäden oder sonstige Schäden ausgeschlossen, sofern diese nicht auf vorsätzlichem oder grob fahrlässigem Verhalten oder auf der Verletzung zwingender gesetzlicher Verpflichtungen beruhen.

Soweit eine Haftung aufgrund der schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten besteht, ist diese – soweit gesetzlich zulässig – auf den vertragstypischen und vorhersehbaren Schaden begrenzt.

6. Höhere Gewalt

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda übernimmt im gesetzlich zulässigen Umfang keine Haftung für Verzögerungen, Änderungen oder die Unmöglichkeit der Leistungserbringung aufgrund von Umständen höherer Gewalt oder sonstigen Ereignissen außerhalb ihres zumutbaren Einflussbereichs.

Hierzu können insbesondere Streiks, Krieg, Terrorismus, Sabotage, Naturkatastrophen, außergewöhnliche Wetterbedingungen, behördliche Maßnahmen, Luftraumsperrungen, Flughafen- oder Flugsicherheitsbeschränkungen gehören.

7. Begleitpersonen

Die Mitnahme einer Begleitperson ist grundsätzlich vorab mit der Einsatzzentrale von **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** abzustimmen.

Bei medizinisch begleiteten Transporten steht die Mitnahme zusätzlich unter dem Vorbehalt der medizinischen Zustimmung des verantwortlichen Arztes bzw. des zuständigen medizinischen Personals sowie der betrieblichen und luftfahrtrechtlichen Möglichkeiten.

8. Reise- und Einreisedokumente

Patienten, Passagiere und Begleitpersonen sind verpflichtet, sämtliche für die Reise erforderlichen gültigen Einreise-, Ausreise-, Transit-, Identitäts- und sonstigen Dokumente mitzuführen und auf Verlangen vorzulegen.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda ist berechtigt, eine Beförderung abzulehnen oder die Durchführung eines Transportes auszusetzen, sofern erforderliche Dokumente fehlen, ungültig oder unvollständig sind oder gesetzliche bzw. behördliche Anforderungen nicht erfüllt werden.

Für hieraus entstehende Schäden oder zusätzliche Kosten haftet **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** nur im Rahmen der zwingenden gesetzlichen Bestimmungen.

9. Zahlungsbedingungen

Rechnungen sind grundsätzlich innerhalb von **15 Tagen ab Rechnungsdatum** zur Zahlung fällig, sofern im Angebot, in der Auftragsbestätigung oder auf der Rechnung keine abweichende Zahlungsfrist vereinbart wurde.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda ist berechtigt, insbesondere bei Ambulanztransporten, Ambulanzflügen und medizinisch begleiteten Rücktransporten auf kommerziellen Linienflügen eine **vollständige Vorauszahlung** zu verlangen.

In diesem Fall kann die verbindliche Durchführung bzw. Bestätigung des Transportes vom Eingang oder einem geeigneten Nachweis der vollständigen Zahlung abhängig gemacht werden.

Bei Zahlung per Kreditkarte kann – soweit gesetzlich zulässig und vorab vereinbart – ein Transaktionsentgelt in Höhe von **6 % des Gesamtbetrages** berechnet werden.

10. Stornierungsbedingungen

Wird ein bestätigter Auftrag durch den Auftraggeber storniert, gelten – soweit nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wurde – folgende Stornierungsbedingungen:

Bei einer Stornierung **ab Auftragserteilung bis 10 Stunden vor dem geplanten Abflug** werden die bis dahin tatsächlich entstandenen Kosten zuzüglich einer Stornierungsentschädigung in Höhe von **75 % des vereinbarten Flugpreises** berechnet.

Bei einer Stornierung **weniger als 10 Stunden vor dem geplanten Abflug bis zum vorgesehenen Startzeitpunkt** werden die bis dahin entstandenen Kosten zuzüglich einer Stornierungsentschädigung in Höhe von **85 % des vereinbarten Flugpreises** berechnet.

Hat das für den Auftrag eingesetzte Flugzeug den Einsatz bereits begonnen bzw. ist bereits gestartet, kann eine Stornierungsentschädigung in Höhe von **100 % des vereinbarten Flugpreises** berechnet werden.

Zwingende gesetzliche Rechte des Auftraggebers bleiben unberührt.

11. Beauftragung über Makler, Vermittler oder Broker

Wird **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** durch einen Makler, Vermittler, Assistance-Dienstleister oder Broker im Interesse eines Auftraggebers beauftragt, ist dieser verpflichtet, die für die ordnungsgemäße Durchführung des Auftrags erforderlichen Informationen vollständig und rechtzeitig zu übermitteln.

Soweit vertraglich vereinbart, steht der beauftragende Vermittler bzw. Broker für die Erfüllung der von ihm übernommenen vertraglichen Verpflichtungen ein.

12. Salvatorische Bestimmung

Sollte eine einzelne Bestimmung dieser Vereinbarung ganz oder teilweise unwirksam, undurchführbar oder nicht durchsetzbar sein oder werden, bleiben die übrigen Bestimmungen hiervon grundsätzlich unberührt, soweit dies nach dem anwendbaren Recht zulässig ist.

An die Stelle einer unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung treten die jeweils anwendbaren gesetzlichen Vorschriften.

13. Anwendbares Recht

Dieser Vertrag unterliegt dem **Recht der Portugiesische Republik**, soweit eine solche Rechtswahl gesetzlich zulässig und keine zwingende andere Rechtsordnung anzuwenden ist.

14. Gerichtsstand

Soweit gesetzlich zulässig, ist **Ovar-Aveiro, Portugal**, ausschließlicher Gerichtsstand für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertragsverhältnis sowie für Streitigkeiten über dessen Zustandekommen, Wirksamkeit oder Beendigung.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda bleibt berechtigt, Ansprüche auch am Sitz bzw. allgemeinen Gerichtsstand des Auftraggebers geltend zu machen.

Natürlich. Hier ist die vollständige Fassung in **Portugiesisch (Portugal)**, mit den 15 Tagen Zahlungsfrist sowie portugiesischem Recht und Ovar/Aveiro als Gerichtsstand:



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF BUSINESS AND TRANSPORT

1. Prices and Currency

All prices, amounts and payments stated in quotations, order or service confirmations and invoices are expressed in **euros (EUR)**, unless another currency has been expressly agreed.

2. Ground Transportation

As a general rule, the quoted price does not include ground transportation unless such transportation is expressly stated and separately itemised in the quotation.

At the customer's request, **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** may arrange any necessary ground transportation, in particular ambulance or patient transportation to and/or from the airport.

Charges shall be calculated on the basis of the actual costs incurred. If the final costs are not yet known at the time the invoice is issued, they will be invoiced separately upon receipt of the corresponding invoice from the supplier or service provider.

3. Medical Documentation and Preparation of the Transport

The customer shall provide **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda**, **no later than six (6) hours before the scheduled departure**, with an up-to-date written medical report concerning the patient's medical condition.

If the required medical report is not provided in due time, it may become necessary to postpone the transport. If, as a consequence of such delay, the service can no longer be legally or properly performed due to mandatory flight duty, working-time or crew rest requirements, **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** shall be entitled to reschedule the transport to another date or time or to cancel the service and charge a

cancellation fee amounting to **75% of the agreed quotation price**, provided that the delayed submission of the medical documentation is attributable to the customer.

The cancellation fee is intended to compensate for costs and losses already incurred. **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** reserves the right to claim higher costs and losses where these can be duly substantiated.

Where rescheduling is required, additional costs may arise, including, but not limited to, handling charges, permits and authorisations, fuel arrangements, duty periods already incurred, necessary crew replacement, as well as other third-party and organisational costs.

All additional costs and third-party expenses arising in connection with a rescheduling attributable to the customer shall be charged together with an **administrative fee of 8%**.

In addition, a processing fee of **EUR 1,500.00** shall be charged for the administrative and operational handling of such flight rescheduling. **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** reserves the right to claim higher costs and losses where these can be duly substantiated.

4. Air Transportation and International Regulations

The transportation of patients, passengers, baggage or cargo shall be carried out in accordance with the applicable national and international laws and regulations governing air transportation.

Where applicable, the provisions of the **Montreal Convention of 28 May 1999**, the Warsaw Convention and **Regulation (EC) No. 2027/97, as amended by Regulation (EC) No. 889/2002**, shall apply.

Liability for personal injury, delays in passenger transportation and the loss, damage or delay of baggage shall be governed by the applicable mandatory national and international legal provisions.

5. Liability

With regard to other damages, **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** shall be liable in accordance with the applicable statutory provisions.

To the extent permitted by law, liability for indirect damages, consequential damages or other losses shall be excluded unless such damages result from wilful misconduct, gross negligence or a breach of mandatory statutory obligations.

Where liability arises from the culpable breach of essential contractual obligations, such liability shall, to the extent permitted by law, be limited to damages that are typical of the contract and reasonably foreseeable.

6. Force Majeure

To the extent permitted by law, **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** shall not be liable for delays, changes or inability to provide the agreed services resulting from force majeure or other events beyond its reasonable control.

Such circumstances may include, in particular, strikes, war, terrorism, sabotage, natural disasters, exceptional weather conditions, measures imposed by public authorities, closure or restriction of airspace, as well as airport or aviation security restrictions.

7. Accompanying Persons

The transportation of an accompanying person must generally be agreed in advance with the operations centre of **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda**.

In the case of medically escorted transportation, the carriage of an accompanying person shall additionally be subject to the medical approval of the responsible physician or competent healthcare professional, as well as operational requirements and applicable aviation regulations.

8. Travel, Entry and Exit Documents

Patients, passengers and accompanying persons are responsible for carrying and presenting, upon request, all valid documents required for the journey, including identification, entry, exit and transit documents, as well as any other documentation required by the relevant countries or competent authorities.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda reserves the right to refuse or suspend transportation if the required documents are missing, invalid or incomplete, or if applicable legal or administrative requirements have not been met.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda shall only be liable for any resulting damages or additional costs to the extent required by mandatory statutory provisions.

9. Payment Terms

Invoices shall generally be payable within **15 days from the invoice date**, unless a different payment period has been agreed in the quotation, service confirmation or invoice.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda reserves the right to require **full advance payment**, in particular for ambulance transportation, air ambulance flights and repatriations or transfers with medical escort on commercial scheduled flights.

In such cases, final confirmation and/or performance of the transportation service may be conditional upon receipt of the full payment or the provision of suitable proof of payment.

For payments made by credit card, a transaction fee of **6% of the total amount** may be charged, provided that such a fee is legally permissible and has been agreed in advance.

10. Cancellation Terms

If a confirmed service is cancelled by the customer, the following cancellation terms shall apply unless otherwise agreed in writing:

For cancellations made **from the time the service is confirmed until 10 hours before the scheduled departure**, all costs actually incurred up to that time shall be charged, together with a cancellation fee amounting to **75% of the agreed flight price**.

For cancellations made **less than 10 hours before the scheduled departure and up to the scheduled time of take-off**, all costs incurred up to that time shall be charged, together with a cancellation fee amounting to **85% of the agreed flight price**.

If the aircraft assigned to the service has already commenced the operation or has already taken off, a cancellation fee amounting to **100% of the agreed flight price** may be charged.

Any mandatory statutory rights of the customer shall remain unaffected.

11. Engagement Through Intermediaries, Agents or Brokers

Where **Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda** is engaged by an intermediary, agent, assistance company or broker acting in the interests of a customer, that intermediary shall provide all information required for the proper performance of the service completely and in a timely manner.

Where contractually agreed, the engaging intermediary or broker shall be responsible for fulfilling the contractual obligations assumed by it.

12. Severability Clause

Should any provision of this agreement be or become wholly or partially invalid, unenforceable or incapable of being performed, the validity of the remaining provisions shall, in principle, remain unaffected to the extent permitted by applicable law.

Any invalid or unenforceable provision shall be replaced by the applicable statutory provisions.

13. Governing Law

This agreement shall be governed by the **laws of the Portuguese Republic**, insofar as such choice of law is legally permissible and no mandatory provisions of another jurisdiction apply.

14. Jurisdiction

To the extent legally permissible, the **Judicial Court of the District of Aveiro – Ovar Court, Portugal**, shall have exclusive jurisdiction over all disputes arising out of or in connection with this contractual relationship, including disputes concerning the formation, validity or termination of the agreement.

Simonetta Ciriolo Unipessoal Lda nevertheless reserves the right to bring proceedings before the competent court at the customer's registered office, principal place of business or domicile, where legally permissible.